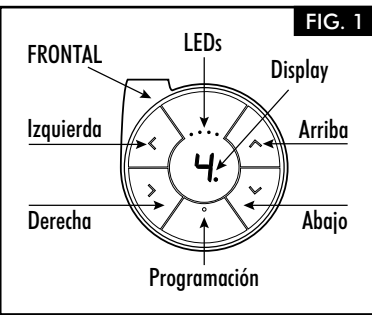


DESCRIPCIÓN

Le agradecemos la confianza que ha depositado en CLEMSA a la hora de comprar un Emisor de alta seguridad para automatizar su garaje. Usted es dueño de un dispositivo e-code, que emplea la más moderna y sofisticada tecnología de codificación criptográfica digital y de transmisión por radiofrecuencia. La tecnología e-code es líder en el mercado europeo de automatización, por sus excelentes prestaciones de alta seguridad y gran alcance.

LOCALIZACIÓN



INSTRUCCIONES

1.- INTRODUCCIÓN DE LAS CLAVES DE SEGURIDAD EN SU EMISOR E-CODE

Su Emisor e-code es un dispositivo inteligente y programable, que dispone de varios modos de funcionamiento diseñados para facilitar su operación. Los principales modos de funcionamiento son DSVirtual y CódigoPIN. Necesitará saber el modo de funcionamiento de su Emisor para poder introducirle correctamente sus códigos personales de seguridad. Consulte al instalador de su sistema de telemando cómo ha configurado el mismo. Si su Emisor está configurado en modo DSVirtual siga leyendo por el Apartado 3.- DSVirtual. Si su Emisor está configurado en modo CódigoPIN siga leyendo por el Apartado 2.- CódigoPIN.

2.- CódigoPIN:

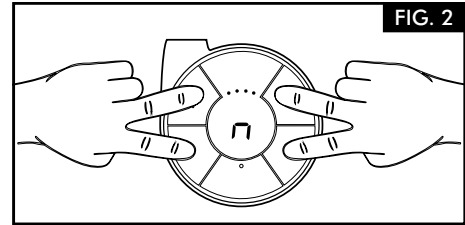
En este modo cada usuario tiene un código personal y secreto de seguridad, que le distingue de los demás usuarios y sólo él conoce, que se llama CódigoPIN. El CódigoPIN provee a la instalación de una gran seguridad, y además facilita la reposición de Emisores extraviados de manera individual. Si su Emisor está configurado en modo CódigoPIN, deberá introducirle 3 códigos de seguridad, antes de darle de alta en la instalación. 1º. Nº de Usuario: Es un número único e irrepetible que identifica a cada usuario en la instalación. Normalmente se seguirá un criterio de asignación en la instalación para que no se repitan los códigos y sea fácil de recordar. Por ejemplo número de plaza o matrícula del vehículo. 2º. CódigoPIN: Es la clave personal de seguridad, consistente en un nº secreto de 4 cifras que sólo usted conoce. 3º. DSVirtual: Clave de seguridad común a todos los usuarios de la instalación. El instalador de su sistema de telemando le habrá informado del mismo, un nº decimal de 4 cifras vea Apartado 3.- DSVirtual.

2.1.- Introducción de las claves de seguridad en modo CódigoPIN.

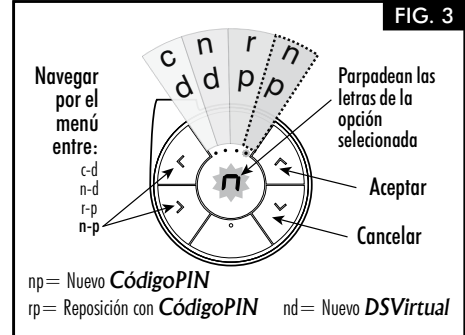
Si usted va a dar de alta un Emisor nuevo pero no necesita dar de baja un Emisor extraviado, siga las siguientes indicaciones.

Si necesitara dar de baja el emisor extraviado continúe por el apartado 2.2.

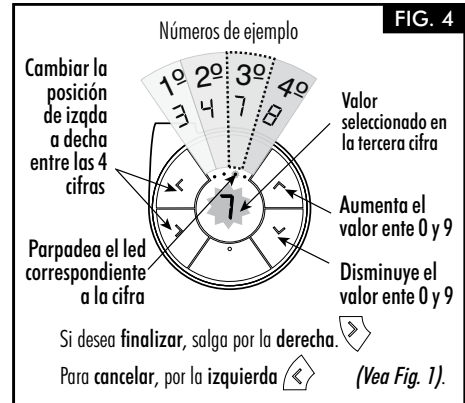
1º. Entre en programación pulsando las cuatro teclas a la vez. (Fig. 2).



2º. Navegue por el menú hasta la opción «n-P» Nuevo CódigoPIN y pulse ACEPTAR. (Fig. 3).



3º. El display mostrará la letra «U» que indica que debe introducir el Usuario de 4 cifras. (Fig. 4).



4º. La letra «P» indica que debe introducir el CódigoPIN de 4 cifras. (Fig. 4).

5º. Introduzca el DSVirtual siguiendo el método que se explica en el Apartado 3.1 ó 3.2.

2.2.- Introducción de las claves de seguridad en modo CódigoPIN para borrar de la instalación un Emisor extraviado.

El sistema e-code permite borrar de la instalación un Emisor que se haya extraviado, si se está trabajando en modo CódigoPIN y conoce las claves de dicho Emisor. Para ello se emplea un nuevo Emisor de reposición, que sustituye al perdido y ocupa su lugar. Proceda para sustituir el Emisor de la siguiente manera:

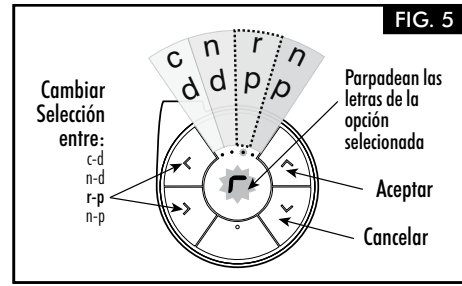
- 1º. Entre en programación. (Fig. 2).
- 2º. Navegue por el menú hasta la opción «r-P» Reposición con CódigoPIN y pulse ACEPTAR. (Fig. 5). Introduzca las cifras como se indica en la (Fig. 4).
- 3º. La letra «U» indica que debe introducir el Usuario de 4 cifras.
- 4º. Las letras «PR» indican que debe introducir el CódigoPIN del Emisor extraviado o «Pin Antiguo», de 4 cifras.
- 5º. Las letras «PN» indican que debe introducir el CódigoPIN nuevo o «Pin Nuevo», de 4 cifras.

Espacio Reservado para DSVirtual o USUARIO

Escriba aquí su DSVirtual o USUARIO

6º. Introduzca el DSVirtual siguiendo el método que se explica en el Apartado 3.1 o 3.2.

7º. Ahora puede dar de alta su Emisor siguiendo las instrucciones del Apartado 4.

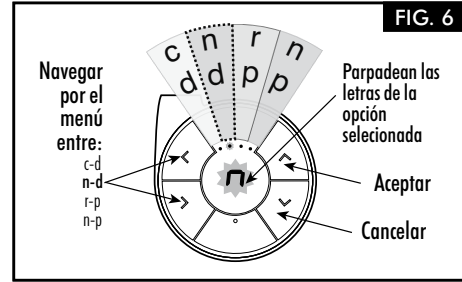


3.- DSVirtual

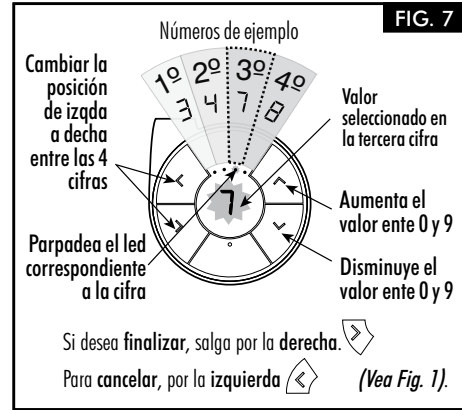
Todos los Emisores tienen la misma clave de seguridad, que se llama DSVirtual. El instalador de su sistema de telemando le habrá informado del mismo, un nº decimal de 4 cifras.

3.1.- Introducción del DSVirtual manualmente:

- 1º. Entre en programación. (Fig. 2).
- 2º. Navegue por el menú hasta la opción «n-d» Nuevo DSVirtual y pulse ACEPTAR. (Fig. 6).



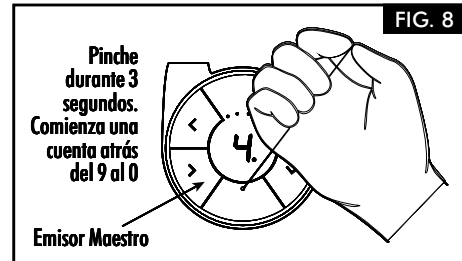
3º. Introduzca el DSVirtual de 4 cifras.



Una vez introducido el DSVirtual puede dar de alta su Emisor, siguiendo las instrucciones del Apartado 4.

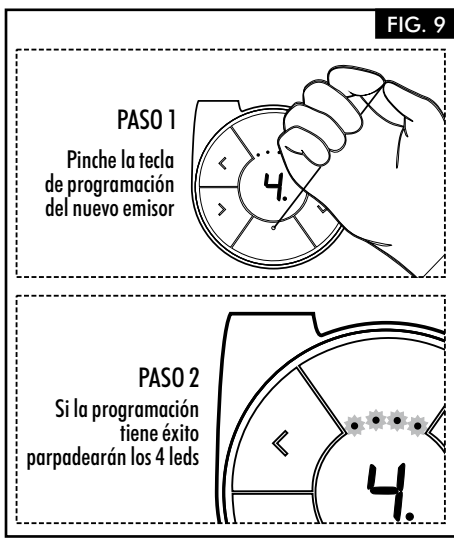
3.2.- Introducción del DSVirtual mediante un Mando Maestro:

1º. Pulse la tecla de «Programación» del Mando Maestro durante 3 segundos. Comenzará una cuenta atrás. (Fig. 8).



2º. Mientras la cuenta atrás esté activa, pulse durante un segundo la tecla de programación del otro Emisor al que desee pasarle el DSVirtual. (Un destello de LEDs indica el éxito de la operación). (Fig. 9).

Una vez introducido el DSVirtual puede dar de alta su Emisor, siguiendo las instrucciones del Apartado 4.



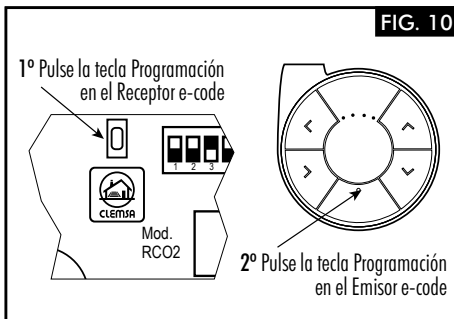
4.- ALTA DEL EMISOR EN EL RECEPTOR

Una vez ha introducido las claves de seguridad en el Emisor, deberá darle de Alta en la instalación. El sistema de Telemando e-code es muy versátil, ya que permite elegir el modo en que los Emisores se darán de alta o se registrarán en la memoria del Receptor. Los principales modos son AltaDirecta, Alta Supervisada y Alta por Pulsador. Usted necesita saber el modo de funcionamiento de su Instalación para poder registrarlos correctamente en la misma. Consulte al instalador de su sistema de telemando cómo ha configurado el mismo.

ATENCIÓN: El primer Emisor que sea dado de alta, deberá ser en modo «Alta por Pulsador».

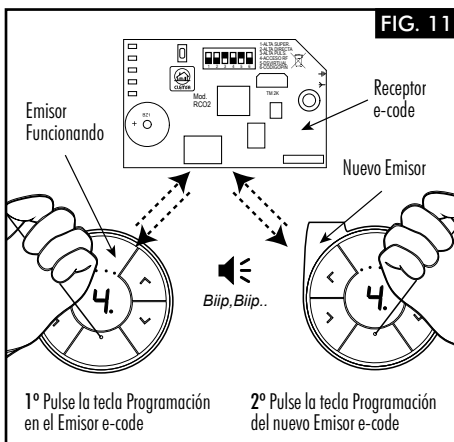
4.1.- Alta por pulsador:

- 1º. Pulse la Tecla de Programación del Receptor. El Receptor entra en un estado de «Programación» que permite que se den de alta Emisores que tengan las claves de seguridad válidas.
- 2º. Pulse la Tecla de Programación del Emisor (Fig. 10) que quiere registrar. Si no se dan de alta más Emisores después de 30 segundos, el Receptor se saldrá automáticamente de «Programación».



4.2.- Alta supervisada:

1º. Pulse la tecla de Programación de un Emisor que ya esté funcionando. El Receptor entra en un estado de «Programación» en que permite que se den de alta Emisores que tengan las claves de seguridad válidas. (Fig. 11).



2º. Pulse la tecla de Programación del Emisor que quiere registrar. (Fig. 11) Si no se dan de alta más Emisores después de 30 segundos, el Receptor se saldrá automáticamente de «Programación».

4.3.- Alta Directa:

1º. Pulse la tecla de programación del Emisor que quiere registrar.

5.- SI EXTRAVÍA SU EMISOR

Solicite uno nuevo a su instalador.

Si usa DSVirtual, es conveniente avisar a los demás usuarios de la instalación, por si fuese preciso cambiar el DSVirtual de la instalación y así excluir al Emisor extraviado.

Introduzca el DSVirtual de la forma habitual (Apartado 3.- DSVirtual).

Si usa CódigoPIN, deberá realizar el proceso de Reposición con CódigoPIN en su nuevo Emisor, para así excluir a su Emisor extraviado. (Vea Apartado 2.2).

FUNCIONAMIENTO

Hay una serie de consideraciones que le conviene saber, para comprender y aprovechar mejor el uso de su Emisor e-code. Las más importantes son:

LEDs:

Nos informan de la transmisión del Emisor o de la posición de una cifra a introducir. Una transmisión normal dura unos 2 segundos, pero si la transmisión ha tenido éxito en menos tiempo, el Emisor deja de transmitir, de forma que el led deja de parpadear y conseguimos un ahorro de pila.

SEGURIDAD

Su Emisor es único e irrepetible y utiliza sofisticados algoritmos de encriptación.

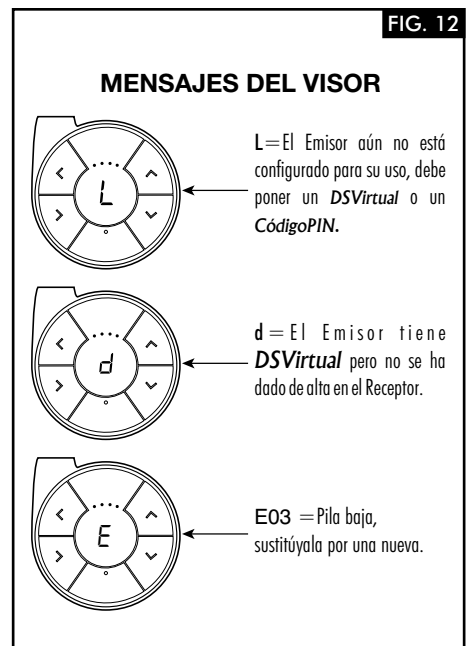
TECLAS DEL EMISOR

Su Emisor tiene 4 teclas, las cuales pueden transmitir de 1 a 4 canales, dependiendo del número de receptores en los que esté funcionando el Emisor. El sólo se configura de forma que no es necesaria manipulación por parte del usuario. Si su Emisor sólo funciona en 1 receptor todas las teclas emitirán el mismo canal, y si está funcionando en 4 receptores, cada tecla puede transmitir un canal distinto. Además las teclas sirven para moverse por los menús y cambiar las cifras para configurar el Emisor correctamente.

MENSAJES DEL VISOR

El visor le proporciona información del funcionamiento de su Emisor en distintas circunstancias, como pueden ser:

- Información del canal transmitido al pulsar una tecla.
- Información de códigos de error.
- Información de introducción de datos



Códigos de error

E02 -> Fallo en conseguir un canal libre de comunicaciones: Todos los canales de comunicaciones de RF están ocupados por transmisiones e-code o por ruido. Se recomienda intentarlo de nuevo pasados unos segundos.

E03 -> Low Battery: Nivel bajo de la pila en el emisor. Aunque el emisor continuará funcionando hasta que la pila se gaste por completo, se recomienda cambiarla cuanto antes por una nueva.

E0c -> Error de autenticación genérico: El emisor no tiene las claves de seguridad, certificados y/o contraseñas adecuadas. Se intentó realizar una operación para la que no está autorizado.

E40 -> Pulsación demasiado corta: Se ha pulsado una tecla del emisor demasiado rápido. El emisor requiere de una pulsación firme para funcionar correctamente.

E10 -> Error de autenticación en MandoMaestro: Se ha intentado realizar un protocolo de MandoMaestro pero el emisor no tiene los certificados y/o contraseñas válidas.

E14 -> Nº de canales libres en Tx insuficiente: Se ha intentado dar de alta el emisor en un receptor, pero el proceso ha fallado porque el emisor no tiene suficientes teclas libres para heredar los canales del receptor.

E17 -> DSVirtual, USUARIO o CódigoPIN 0000 no permitido: Se ha intentado dar de alta el emisor en un receptor, pero el proceso ha fallado porque el emisor tiene DSVirtual 0000. En el caso de que el receptor esté configurado como CódigoPIN, puede ser que el emisor tenga Usuario 0000 o CódigoPIN 0000.

E32 -> Código de Usuario ya existe: Se ha intentado dar de alta un emisor en el receptor, con un nº de Usuario que ya existe y que no se puede repetir.

E33 -> El emisor no está dado de alta en este receptor. El usuario no existe: El receptor ha recibido una transmisión e-code de un emisor que no está recibido en la memoria.

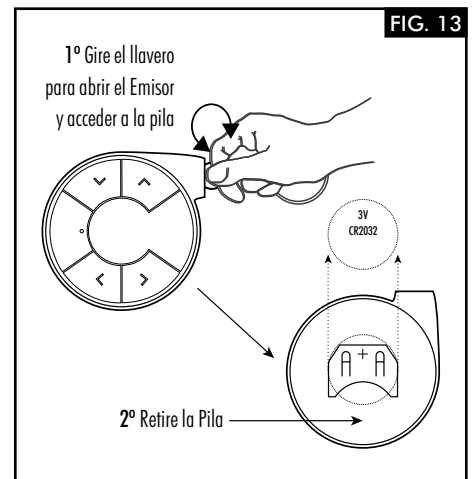
E34 -> CódigoPIN erróneo: Se ha intentado realizar una reposición y el CódigoPIN transmitido no es válido.

E36 -> Memoria llena: El receptor ha recibido una transmisión e-code de un emisor solicitando su registro en la memoria, pero no se ha realizado porque no hay espacio en la memoria.

CAMBIO DE PILA

Cuando en el visor de su Emisor aparece el código «E03», es debido a que la pila está baja. Para cambiarla proceda de la siguiente forma:

- 1º. Agarre firmemente el eslabón del llavero que está cogido al Emisor y gírelo tal como indica la (fig.13), la tapa del Emisor cederá, termine de abrirla con los dedos y accederá al interior del Emisor donde puede observar el alojamiento de la pila (fig.13).
- 2º. Extráigala y ponga una nueva respetando la polaridad (fig.13).
- 3º. Vuelva a cerrar la carcasa del Emisor, colocando de nuevo el eslabón del llavero en su sitio, y enfrentado la tapa y base del Emisor y haciendo presión con los dedos hasta que quede perfectamente cerrada.
- 4º. Compruebe que todas las teclas funcionan correctamente.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: Pila de 3Vcc tipo CR2032

Frecuencia: Banda de 868MHz.

Temperatura de funcionamiento: -20º C a +60º C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre o razón social: CLEM, S.A.
Dirección: Xaudaró, 9
Teléfono: 913 581 110
Fax: 917 293 309
Documento de identificación: A 28499481

Y, en su representación, ANTONIO JESÚS CIFUENTES CIFUENTES, Director de Desarrollo Corporativo y de Producto: Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del

Producto: Emisor para Telemando
fabricado por: CLEM, S.A.
En: ESPAÑA
Marca: CLEMSA
Modelo: e-code

al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos:

ETSI EN 300 220-1 220-1 V2.3.1 (02/2010)
ETSI EN 300 220-2 220-1 V2.3.1 (02/2010)
ETSI EN 301 489-1 220-1 V1.8.1 (2008)
ETSI EN 301 489-3 220-1 V1.4.1 (2002)
UNE-EN 60215 (1995) + A2 (1995)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.

Hecho en MADRID, a dos de Julio de 2010.

Antonio Jesús Cifuentes Cifuentes

Fdo.: Antonio Jesús Cifuentes Cifuentes



DELEGACIONES CLEMSA

MADRID - NORTE - Xaudaró, 9 - 28034 MADRID
Tel. 902 11 78 01 - Fax 91 729 33 09
BARCELONA - Avda. Can Sucarrats, nave 8 (P. I. Cova Solera)
08191 Rubí (BARCELONA) - Tel. 902 11 72 16 - Fax 93 588 28 54
VALENCIA - Sequia Calvera, 5-B (P. I. de Sedavi)
46910 Sedavi (VALENCIA) - Tel. 902 11 72 06 - Fax 96 375 56 83
SEVILLA - La Red Quince, 2 (P. I. La Red Sur)
41500 Alcalá de Guadaíra (SEVILLA) - Tel. 902 11 72 09 - Fax 95 563 05 47
MADRID - SUR - Lluvia, 14 (P. I. San José de Valdearas)
28918 Leganés (MADRID) - Tel. 91 642 83 34 - Fax 91 642 83 35
BALEARES - Santiago Álvarez Avellán, 1 - 07009 PALMA DE MALLORCA
Tel. 971 43 12 10 - Fax. 971 43 38 94
MÁLAGA - José Ortega y Gasset, 188, nave 3 (P. I. Alameda)
29006 MÁLAGA - Tel. 952 02 31 14 - Fax. 952 34 50 64
VIGO - Avda. Alcalde de Lavadores, 115 Bajo - 36214 Vigo (PONTEVEDRA)
Tel. 986 49 31 20 - Fax. 986 48 41 40

PUNTOS DE VENTA Y ASISTENCIA CLEMSA

NORTE Tel. 648 03 10 99 - Fax 943 86 17 04
MURCIA Y ALMERÍA Tel. 648 03 09 69 - Fax 968 63 11 20
ALBACETE Tel. 618 92 36 56 - Fax 968 63 11 20